

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ 2010/452/ОВППС НА СЪВЕТА

от 12 август 2010 година

относно Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия, EUMM Georgia

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

Член 2

Мандат на мисията

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 28 и член 43, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 15 септември 2008 г. Съветът прие Съвместно действие 2008/736/ОВППС относно Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия, EUMM Georgia⁽¹⁾ (по-долу „мисията“). Срокът на това съвместно действие изтича на 14 септември 2010 г.
- (2) На 28 май 2010 г. Комитетът по политика и сигурност (КПС) препоръча да се удължи срокът на мисията с още 12 месеца, до 14 септември 2011 г.
- (3) Структурата на командване и контрол на мисията не следва да засяга договорната отговорност на ръководителя на мисията към Комисията за изпълнение на бюджета на мисията.
- (4) Капацитетът за оперативно дежурство, създаден в рамките на генералния секретариат на Съвета, следва да се активира за настоящата мисия.
- (5) Мисията ще се провежда в контекста на ситуация, която може да се влоши, и това би могло да навреди на целите на общата външна политика и политика на сигурност, уредени в член 21 от Договора,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Мисията

1. Срокът на действие на Мисията за наблюдение на Европейския съюз в Грузия (по-долу „EUMM Georgia“ или „мисията“), създадена със Съвместно действие 2008/736/ОВППС, се удължава считано от 15 септември 2010 г. до 14 септември 2011 г.
2. EUMM Georgia действа в съответствие с мандата на мисията, уреден в член 2, и изпълнява задачите, уредени в член 3.

1. EUMM Georgia предоставя гражданско наблюдение на действията на страните, включително пълното спазване на споразумението от шест точки и последващите мерки за изпълнение в цяла Грузия, като работи в тясно сътрудничество с партньорите, по-специално Организацията на обединените нации (ООН) и Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), и в съответствие с останалата дейност на Съюза, за да допринесе за стабилизиране, нормализиране и изграждане на доверие, като същевременно допринася за формирането на европейската политика в подкрепа на трайно политическо решение за Грузия.

2. Конкретните цели на мисията са:

- а) да допринася за дълготрайната стабилност в цяла Грузия и региона около нея;
- б) в краткосрочен план да стабилизира ситуацията и да намали риска от подновяване на военните действия при пълно спазване на споразумението от шест точки и последващите мерки за изпълнение.

Член 3

Задачи на мисията

За да се постигнат целите на мисията, задачите на EUMM Georgia са:

1. Стабилизиране:

Да наблюдава, анализира и докладва за ситуацията, отнасяща се до процеса на стабилизиране, като акцентира върху пълното спазване на споразумението от шест точки, включително изтеглянето на военните части, свободата на придвижване и действията на елементите, целящи дестабилизация, както и върху нарушенията на човешките права и международното хуманитарно право.

2. Нормализиране:

Да наблюдава, анализира и докладва за ситуацията отнасяща се до процеса на нормализиране на гражданското управление, като се съсредоточи върху принципите на правовата държава, структурите за ефективно правоприлагане и адекватния обществен ред. Мисията наблюдава също сигурността на транспортните връзки, енергийните инфраструктури и съоръжения, както и политическите аспекти и аспектите, свързани със сигурността на завръщането на вътрешно разселените лица и бежанците.

⁽¹⁾ ОВ L 248, 17.9.2008 г., стр. 26.

3. Изграждане на доверие:

Да допринесе за намаляването на напрежението чрез посредничество, улесняване на контактите между страните и други мерки за изграждане на доверие.

4. Да допринесе за формирането на европейската политика и за бъдещите ангажименти на Съюза.

Член 4

Структура на мисията

1. EUMM Georgia има следната структура:

а) Генерален щаб (ГЩ). ГЩ се състои от службата на ръководителя на мисията и персонала на ГЩ, които осъществяват всички необходими функции по командване и контрол, и поддръжка на мисията. ГЩ е разположен в Тбилиси.

б) Служби по места. Географски разпределените служби по места изпълняват задачи по наблюдение и осъществяват необходимите функции по поддръжка на мисията.

в) Поддържащ елемент. Поддържащият елемент е разположен в рамките на генералния секретариат на Съвета в Брюксел.

2. Елементите, посочени в параграф 1, се подчиняват на по-нататъшната подробна уредба в оперативния план (OPLAN).

Член 5

Командващ гражданските операции

1. Директорът на способностите за планиране и провеждане на граждански операции е командващ гражданските операции за EUMM Georgia.

2. Командващият гражданските операции осъществява командването и контрола на EUMM Georgia на стратегическо равнище под политическия контрол и стратегическото ръководство на Комитета по политика и сигурност (КПС) и под общото ръководство на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ВП).

3. Командващият гражданските операции осигурява правилното и ефективно изпълнение на решенията на Съвета и на КПС, включително като дава инструкции на стратегическо ниво, по целесъобразност, на ръководителя на мисията и му предоставя съвети и техническа помощ.

4. Целият командирован персонал остава под пълното командване на националните органи на изпращащата държава или съответната институция на Съюза. Националните органи прехвърлят оперативния контрол (OPCON) над техния персонал, екипи и звена на командващия гражданските операции.

5. Командващият гражданските операции носи цялата отговорност за обезпечаване на правилното изпълнение на задълженията на Съюза.

6. Командващият гражданските операции и специалният представител на Европейския съюз (СПЕС) се консултират взаимно съгласно необходимото.

Член 6

Ръководител на мисията

1. Ръководителят на мисията поема отговорност за мисията и упражнява командването и контрола ѝ на мястото на операциите.

2. Ръководителят на мисията упражнява възложеното му от командващия гражданските операции командване и контрол над персонала, екипите и звената от участващите държави, заедно с административна и логистична отговорност, включително за предоставените на разположение на мисията активи, ресурси и информация.

3. Ръководителят на мисията дава инструкции на целия персонал на мисията, включително в този случай на поддържащия елемент в Брюксел, с оглед ефективното провеждане на EUMM Georgia на място, като поема координацията и ежедневното управление на мисията и следва инструкциите на стратегическо ниво на командващия гражданските операции.

4. Ръководителят на мисията отговаря за изпълнението на бюджета на мисията. За тази цел ръководителят на мисията подписва договор с Комисията.

5. Ръководителят на мисията отговаря за дисциплинарния контрол над персонала. Дисциплинарни действия по отношение на командирования персонал се извършват от съответния национален орган или институция на Съюза.

6. Ръководителят на мисията представлява EUMM Georgia на мястото на операциите и осигурява необходимата публичност на мисията.

7. Когато е уместно, ръководителят на мисията се координира с другите участници от Съюза на място. Без да се засяга веригата на командване, ръководителят на мисията получава политически указания на местно равнище от СПЕС.

Член 7

Личен състав

1. EUMM Georgia се състои основно от персонал, командирован от държавите-членки или от институциите на Съюза. Всяка държава-членка или институция на Съюза поема разходите, свързани с командированите от нея персонал, включително пътните разходи до и от мястото на разполагане, заплати, медицински осигуровки и надбавки, различни от приложимите дневни такива, както и надбавки за работа при трудни условия и риск.

2. Мисията назначава международен граждански персонал и местен персонал на договорна основа, ако необходимите функции не са осигурени от личния състав, командирован от държавите-членки. По изключение, в надлежно обосновани случаи, когато не са налице квалифицирани кандидатури от държавите-членки, граждани на участващите трети държави могат да бъдат наемани на работа на договорна основа, ако е уместно.

3. Целият персонал съблюдава специфичните за мисията минимални оперативни стандарти за сигурност и плана за сигурност на мисията, подкрепящ политиката на Съюза за сигурност на мястото на операциите. По отношение на защитата на класифицираната информация на ЕС, до която имат достъп при изпълнение на задълженията си, членовете на личния състав спазват принципите и минималните стандарти за сигурността, установени с разпоредбите относно сигурността на Съвета ⁽¹⁾.

Член 8

Статут на мисията и на персонала

1. Статутът на мисията и на персонала ѝ, включително, когато това е уместно, привилегиите, имунитетите и допълнителните гаранции, необходими за изпълнението и безпрепятственото функциониране на мисията, се приема в съответствие с процедурата, предвидена в член 37 от Договора.

2. Държавата или институцията на Съюза, командировала член на персонала, отговаря по всякакви свързани с командироването искове, подадени от този член на персонала или отнасящи се до него. Въпросната държава или институция на Съюза отговаря за предявяването на всякакви искове срещу командированите служители.

3. Условието за наемане на работа, както и правата и задълженията на международния и местния персонал се установяват в договорите, сключвани между ръководителя на мисията и членовете на персонала.

Член 9

Командна верига

1. Като операция по управление на кризи, EUMM Georgia има единна верига на командване.

⁽¹⁾ Решение 2001/264/ЕО на Съвета от 19 март 2001 г. за приемане на разпоредбите относно сигурността на Съвета (ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1).

2. Под отговорността на Съвета КПС упражнява политическия контрол и стратегическото ръководство на EUMM Georgia.

3. Командващият гражданските операции, под политическия контрол и стратегическото ръководство на КПС, и под общото ръководство на ВП, е командващ EUMM Georgia на стратегическо ниво и като такъв дава инструкции и съвети на ръководителя на мисията и му оказва техническа помощ.

4. Командващият гражданските операции докладва на Съвета чрез върховния представител.

5. Ръководителят на мисията упражнява командването и контрола на EUMM Georgia на мястото на операциите и е пряко подчинен на командващия гражданските операции.

Член 10

Политически контрол и стратегическо ръководство

1. Под отговорността на Съвета и на ВП КПС осъществява политическия контрол и стратегическото ръководство на мисията. Съветът оправомощава КПС да взема необходимите решения в съответствие с член 38, трета алинея от Договора. Това оправомощаване включва правомощия да назначава ръководител на мисията по предложение на ВП и да изменя оперативната концепция (CONOPS) и OPLAN. Съветът запазва правомощията си по отношение на вземането на решения относно целите на мисията и прекратяването ѝ.

2. КПС докладва редовно пред Съвета.

3. КПС получава редовно и когато е необходимо доклади от командващия гражданските операции и от ръководителя на мисията по въпроси от техните области на отговорност.

Член 11

Участие на трети държави

1. Без да се засяга независимостта на Съюза при вземане на решения и неговата единна институционална рамка, трети държави могат да бъдат поканени да участват в мисията, при условие че поемат разходите за командированите от тях персонал, включително заплатите, застраховката срещу всякакъв риск, дневните надбавки и пътните разходи до и от Грузия, както и че участват в покриване на текущите разходи на мисията, по целесъобразност.

2. Третите държави, които участват в мисията, имат същите права и задължения по отношение на ежедневното управление на мисията, както държавите-членки.

3. Съветът упълномощава КПС да взема съответните решения относно приемането на предложеното участие и да създаде комитет на участващите държави.

4. Подробните договорености за участието на трети държави се установяват в споразумения, сключени в съответствие с член 37 от Договора, и в допълнителни технически договорености при необходимост. Когато Съюзът и трета държава сключат споразумение, установяващо рамка за участието на тази трета държава в операции на Съюза по управление на кризи, разпоредбите на това споразумение се прилагат в контекста на мисията.

Член 12

Сигурност

1. Командващият гражданските операции ръководи дейността на ръководителя на мисията по планиране на мерките за сигурност и осигурява тяхното правилно и ефективно изпълнение в рамките на EUMM Georgia в съответствие с членове 5 и 9 и в сътрудничество със службата за сигурност на Съвета.

2. Ръководителят на мисията отговаря за сигурността на мисията и за гарантиране спазването на минималните изисквания за сигурност, приложими към мисията, в съответствие с политиката на Съюза относно сигурността на персонала, разположен извън Съюза в оперативно качество съгласно дял V от Договора и свързаните с него правни инструменти.

3. Ръководителят на мисията се подпомага от служител по сигурността на мисията (CCM), който докладва на ръководителя на мисията и поддържа тесни служебни отношения със службата за сигурност на Съвета.

4. Преди да поеме функциите си, персоналът на EUMM Georgia преминава задължително обучение за сигурност в съответствие с OPLAN. Той преминава и редовно опреснително обучение на място, организирано от CCM.

5. Ръководителят на мисията гарантира защитата на класифицираната информация на ЕС в съответствие с разпоредбите на Съвета относно сигурността.

Член 13

Капацитет за оперативно дежурство

Активира се капацитетът за оперативно дежурство по отношение на EUMM Georgia.

Член 14

Финансови разпоредби

1. Референтната сума, предвидена за покриване на свързаните с мисията разходи за периода от 15 септември 2010 г. до 14 септември 2011 г., е 26 600 000 евро.

2. Всички разходи се управляват в съответствие с правилата и процедурите, приложими за общия бюджет на Европейския съюз.

3. Ръководителят на мисията докладва цялостно пред Комисията, която осъществява надзор над дейностите, предприети в рамките на договора му.

4. На гражданите на трети държави се позволява да участват в тържни процедури за сключване на договори. При условие че получи одобрението на Комисията, ръководителят на мисията може да сключи технически договорености с държавите-членки, с участващите трети държави и с други международни участници по отношение снабдяването с оборудване, услуги и помещения на EUMM Georgia.

5. Финансовите договорености спазват оперативните изисквания на мисията, включително съвместимостта на оборудването и оперативната съвместимост на екипите ѝ.

6. Извършените разходи се признават от датата на приемане на настоящото решение.

Член 15

Координация

1. Без да се засяга веригата на командване, ръководителят на мисията действа в тясно сътрудничество с делегацията на Съюза, за да гарантира съгласуваност в действията на Съюза в подкрепа на Грузия.

2. Ръководителят на мисията координира тясно действията си с ръководителите на дипломатическите мисии на съответните държави-членки.

3. Ръководителят на мисията си сътрудничи с другите международни участници в страната.

Член 16

Предоставяне на класифицирана информация

1. Доколкото е уместно и в съответствие с нуждите на мисията, ВП е упълномощен да предоставя на трети държави, асоциирани с настоящото решение, класифицирана информация и документи на ЕС, изготвени за целите на мисията, до ниво „CONFIDENTIEL UE“, в съответствие с разпоредбите относно сигурността на Съвета.

2. ВП също така е упълномощен, в съответствие с оперативните нужди на мисията, да предоставя на ООН и на ОССЕ класифицирана информация и документи на ЕС, изготвени за целите на мисията, до ниво „RESTREINT UE“, в съответствие с разпоредбите относно сигурността на Съвета. За тази цел се изготвят местни договорености.

3. В случай на конкретна и неотложна оперативна нужда ВП е упълномощен също така да предоставя на държавата домакин класифицирана информация и документи на ЕС, създадени за целите на мисията, до ниво „RESTREINT UE“, в съответствие с разпоредбите относно сигурността на Съвета. Във всички останали случаи такава информация и документи се предоставят на държавата домакин в съответствие с подходящите процедури за сътрудничество между държавата домакин и Съюза.

4. ВП е упълномощен да предоставя на трети държави, асоциирани с настоящото решение, некласифицирани документи на ЕС, свързани с разискванията на Съвета относно мисията, които представляват служебна тайна съгласно член 6, параграф 1 от Процедурния правилник на Съвета ⁽¹⁾.

Член 17

Преглед на мисията

На всеки шест месеца пред КПС се представя преразглеждане на мисията въз основа на доклад от страна на ръководителя на мисията и на генералния секретариат на Съвета.

Член 18

Влизане в сила и срок на действие

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

То се прилага от 15 септември 2010 г. до 14 септември 2011 г.

Съставено в Брюксел на 12 август 2010 година.

За Съвета
Председател
S. VANACKERE

⁽¹⁾ Решение 2009/937/ЕС на Съвета от 1 декември 2009 г. за приемане на процедурен правилник на Съвета (ОВ L 325, 11.12.2009 г., стр. 35).